

Distr.: General
1 June 2020
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة 29 أيار/مايو 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام وإلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن 2523 (2020)، فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان". اتخذ ذلك القرار في 29 أيار/مايو 2020 وفقا لإجراء التصويت المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253)، وهو إجراء اتفق عليه في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا.

وعلا بذلك الإجراء، أرفق طيه نسخا من الوثائق التالية:

رسالتي المؤرخة 28 أيار/مايو 2020 الموجهة إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن (انظر المرفق الأول)، التي أطرحت فيها للتصويت مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2020/446 (انظر ضمیمة المرفق الأول)؛

الرسائل الواردة من أعضاء مجلس الأمن ردا على رسالتي، والتي تبيين مواقفهم الوطنية بشأن مشروع القرار (انظر المرفقات من الثاني إلى السادس عشر).

وستصدر هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سفين يورغنسن
رئيس مجلس الأمن



المرفق الأول

رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

وفقا للإجراء الذي اتفق عليه أعضاء مجلس الأمن في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا، وعلى النحو المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن لشهر آذار/مارس، أود أن أوجه انتباهكم إلى ما يلي:

ناقش أعضاء المجلس مشروع القرار الذي قدمته ألمانيا والمملكة المتحدة لتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور، وتوصلوا إلى توافق في الآراء بشأنه. وقد وضع مشروع القرار باللون الأزرق (S/2020/446، انظر الضميمة).

وعلى أساس فهم أعضاء المجلس، وبصفتي رئيسا للمجلس، سأطرح مشروع القرار المذكور أعلاه للتصويت الآن.

يرجى التكرم بالإفادة بتصويتكم (مؤيدين أو معارضين أو ممتنعين عن التصويت) على مشروع القرار هذا وتعليل التصويت إن أمكن بإرسال رسالة إلى مدير شعبة شؤون مجلس الأمن بالأمانة العامة (egian@un.org) بتوقيع الممثل الدائم أو القائم بالأعمال بالنيابة في غضون الـ 24 ساعة المقبلة غير القابلة للتمديد، ثم تمضي العملية وفقا لما اتفق عليه.

(توقيع) سفين يورغنسن

رئيس مجلس الأمن

السفير

الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة

S/2020/446

الأمم المتحدة

Provisional
27 May 2020
Arabic
Original: English



ألمانيا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: مشروع قرار

إن مجلس الأمن،

إنه يؤكد من جديد جميع قراراته وبياناته الرئاسية السابقة بشأن الحالة في السودان، وإذ يشدد على أهمية الامتثال لها وتنفيذها على نحو كامل،

وإنه يؤكد من جديد التزامه القوي بسيادة السودان ووحدته واستقلاله وسلامته الإقليمية،

وإنه يقرر أن الحالة في السودان تشكل خطرا يهدد السلام والأمن الدوليين،

وإنه يتصرف بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة،

1 - يقرر أن تحافظ العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور على الحد الأقصى الحالي لكل من القوات والشرطة فيها حتى 3 حزيران/يونيه 2020، ويقرر كذلك أن تحتفظ العملية المختلطة خلال هذه الفترة بجميع مواقع الأفرقة من أجل تنفيذ الولاية؛

2 - يعرب عن اعتزامه أن يقرر، بحلول 3 حزيران/يونيه 2020، مسارات العمل المتعلقة بالتخفيض التدريجي للعملية المختلطة وخروجها المتسمين بالمسؤولية، ويعرب كذلك عن اعتزامه اتخاذ قرار جديد في الوقت نفسه، ينشئ وجودا لاحقا للعملية المختلطة؛

3 - يقرر أن يبقي المسألة قيد نظره.

المرفق الثاني

**رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لبلجيكا لدى الأمم المتحدة**

أود أن أشير إلى رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 28 أيار/مايو 2020 بخصوص مشروع القرار المتعلق بالعملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور (S/2020/446).

ووفقا للإجراء المحدد لاتخاذ القرارات في ظل الظروف الاستثنائية الراهنة الناجمة عن جائحة فيروس كورونا، يسرني أن أشير إلى أن بلجيكا تؤيد مشروع القرار هذا. ولا يعتزم وفد بلدي، في هذه المرحلة، تقديم تعليق للتصويت.

(توقيع) مارك بكستين دو بوتسوريفا

السفير

الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث

رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للسين لدى الأمم المتحدة

يرجى الإحاطة بأن الصين ستصوت مؤيدة لمشروع القرار (S/2020/446) الذي قدمته ألمانيا والمملكة المتحدة من أجل التمديد التقني لولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور.

(توقيع) جانغ دجون

السفير

الممثل الدائم للسين لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع

**رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من المبعوث الخاص
للجمهورية الدومينيكية إلى مجلس الأمن**

وفقا للرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن لشهر آذار/مارس، والتي استرعى فيها الانتباه إلى الاتفاق بين أعضاء المجلس، في ظل الظروف الاستثنائية الراهنة الناجمة عن جائحة فيروس كورونا، على تقديم تصويتنا كتابة في غضون فترة غير قابلة للتمديد مدتها 24 ساعة، وإلى الرسالة المؤرخة 28 أيار/مايو 2020 التي يطرح فيها رئيس مجلس الأمن للتصويت مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور، تود الجمهورية الدومينيكية أن تقدم تصويتها.

وفي هذا الصدد، وبناء على تعليمات من حكومة بلدي، تصوت الجمهورية الدومينيكية مؤيدة مشروع القرار بشأن تمديد ولاية العملية المختلطة.

(توقيع) خوسيه سينغر وايسنغر

السفير

المبعوث الخاص للجمهورية الدومينيكية إلى مجلس الأمن

المرفق الخامس

رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لإستونيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أبلغكم، سيدي، وفقا للأحكام ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة، بأن وفد بلدي
يصوت مؤيدا لمشروع قرار مجلس الأمن المتعلق بتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم
المتحدة في دارفور (S/2020/446).

(توقيع) سفين يورغنسن

السفير

الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس

رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لفرنسا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالفرنسية]

أود أن أشير إلى الرسالة المؤرخة 28 أيار/مايو 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن التي يدعو فيها أعضاء المجلس إلى التصويت على مشروع القرار المتعلق بولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور، الذي وضع باللون الأزرق تحت الرمز S/2020/446. وتصوتت فرنسا مؤيدة له.

(توقيع) نيكولا دو ريفيير

السفير

الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع

رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من نائب الممثل
الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أكتب إليكم، سيدي، ردا على الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن لشهر آذار/مارس، التي يشرع فيها بإجراء تصويت خطي يتماشى مع الاتفاق الذي تم التوصل إليه بين أعضاء مجلس الأمن.

إن تصويت جمهورية ألمانيا الاتحادية على مشروع القرار الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية لتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور، على النحو الوارد في الوثيقة S/2020/446، هو كما يلي:

تصوت جمهورية ألمانيا الاتحادية مؤيدة القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) يورغن شولتز

السفير

نائب الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثامن

**رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة**

أكتب إليكم بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 28 أيار/مايو 2020 الموجهة من الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة، بصفته رئيس مجلس الأمن، بشأن مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور (S/2020/446).

وأشير بموجب هذه الرسالة إلى أن إندونيسيا تصوت مؤيدة مشروع القرار المذكور.

(توقيع) ديان تريانسياه دجاني

السفير

الممثل الدائم لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة

**مذكرة شفوية مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من البعثة
الدائمة للنيجر لدى الأمم المتحدة**

تتشرف البعثة الدائمة للنيجر لدى الأمم المتحدة في نيويورك بأن تشير إلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 التي وجهها الممثل الدائم للصين، بصفته رئيس مجلس الأمن لشهر آذار/مارس، وتبين الإجراء المؤقت المتفق عليه لاعتماد مشاريع القرارات خلال جائحة فيروس كورونا.

فيما يتعلق بمشروع القرار الذي قدمته ألمانيا والمملكة المتحدة لتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور (S/2020/446)، تصوت جمهورية النيجر مؤيدة هذا المشروع.

المرفق العاشر

**رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة**

يشرفني، سيدي، أن أقر بتلقي رسالتكم المؤرخة 28 أيار/مايو 2020، بشأن بدء إجراء التصويت على مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور (S/2020/446).

ووفقا لإجراءات اتخاذ قرارات مجلس الأمن المعمول بها طوال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب جائحة فيروس كورونا، المبينة في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن لشهر آذار/مارس (S/2020/253)، يشرفني أن أبلغكم، سيدي، بأن الاتحاد الروسي يصوت مؤيدا لمشروع القرار S/2020/446.

(توقيع) فاسيلي نيبينزيا

السفير

الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

المرفق الحادي عشر

رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة الدائمة
لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى مشروع القرار (S/2020/446) الذي قدمته ألمانيا والمملكة المتحدة بشأن
تمديد الحدود القسوى لقوات وشرطة العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور.

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم، سيدي، بأن سانت فنسنت وجزر غرينادين تصوت مؤيدة لمشروع
القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) إينغا روندا كينغ

السفيرة

الممثلة الدائمة لسانت فنسنت

وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

المرفق الثاني عشر

**رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة**

أشير، سيدي، إلى رسالتكم المؤرخة 28 أيار/مايو 2020 بشأن مشروع قرار مجلس الأمن الذي يمدد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور (S/2020/446).
يصوت وفد جمهورية جنوب أفريقيا مؤيدا مشروع القرار المذكور أعلاه. .

(توقيع) جيرى ماثيوز ماتجيبلا

السفير

الممثل الدائم لجمهورية جنوب أفريقيا

المرفق الثالث عشر

رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لتونس لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 28 أيار/مايو 2020 الموجهة من الممثل الدائم لإستونيا، بصفته
رئيس مجلس الأمن، بشأن مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم
المتحدة في دارفور، الذي قدمته ألمانيا والمملكة المتحدة في الوثيقة S/2020/446، أود أن أبلغكم، سيدي،
بأن تونس تصوت مؤيدة لمشروع القرار هذا.

(توقيع) قيس قبطني

السفير

الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع عشر

**رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال
للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة**

بالإشارة إلى رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 28 أيار/مايو 2020، تصوت المملكة المتحدة مؤيدة مشروع القرار (S/2020/466) لتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور.

(توقيع) جوناثان ألن

السفير

القائم بالأعمال للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

المرفق الخامس عشر

رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة الدائمة
للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

فيما يتعلق بمشروع القرار الذي قدمته ألمانيا والمملكة المتحدة لتمديد ولاية العملية المختلطة
للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور (S/2020/446)، تصوت الولايات المتحدة الأمريكية مؤيدة
لهذا المشروع.

(توقيع) كيلي كرافت

السفيرة

بعثة الولايات المتحدة لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس عشر

**رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لفييت نام لدى الأمم المتحدة**

بالإشارة إلى رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 28 أيار/مايو 2020، بخصوص مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور، الذي قدمته ألمانيا والمملكة المتحدة، على النحو الوارد في الوثيقة S/2020/446؛

ووفقا للتفاهم المتعلق بإجراءات النظر في مشاريع القرارات، التي اتفق عليها أعضاء مجلس الأمن، خلال الظروف الاستثنائية الناجمة عن وباء فيروس كورونا، على النحو المبين في الرسالة المؤرخة 7 أيار/مايو 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن بشأن أساليب عمل مجلس الأمن لشهر أيار/مايو 2020؛ أود بهذه الرسالة أن أبلغكم، سيدي، بأن فييت نام قررت التصويت مؤيدة مشروع القرار المذكور أعلاه ولا تعتزم الإدلاء بأي بيان بشأن هذه المسألة في هذه المرحلة.

(توقيع) دانغ دينه كوي

السفير

الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة